



联合国
粮 食 及
农 业 组 织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
اللّاًعنة والزراعة
للأمم المُتّددة

A

لجنة المالية

الدورة التاسعة والستون بعد المائة

روما، 6-10 نوفمبر/تشرين الثاني 2017

الحسابات المراجعة - صندوق التسليف والادخار في المنظمة لعام 2016

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Gerald Murphy

مدير صندوق التسليف والادخار في المنظمة

الهاتف : +3906 5705 6825

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المسؤولين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق المجتمعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

تمت مراجعة حسابات صندوق الأذخار والتسليف في المنظمة لعام 2016، مع إصدار رأي مراجعة غير مشفوع بتحفظات، والموافقة عليها من قبل أعضاء الصندوق في المنظمة خلال الاجتماع العام السنوي الذي عُقد في 8 يونيو/حزيران 2017.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

تماشياً مع القسم 7(أ) من المادة 2 من النظام الأساسي لصندوق التسليف والأذخار في المنظمة، تُقدم الحسابات المراجعة إلى لجنة المالية لتبني الإجراءات التي تراها مناسبة.



منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

صندوق التسليف والادخار

الكشف المالي عن الفترة

من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

بيان المحتويات

الصفحة

3	تقرير المراجع الخارجي عن الكشوف المالية
6	الميزانية العمومية
7	كشوف الإيرادات والمصروفات
8	كشوف التغييرات في أسهم الأعضاء
10	كشوف التدفقات النقدية
12	ملاحظات على الكشوف المالية



تقرير المراجع المستقلّ

إلى مجلس الإدارة
صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)

الرأي

لقد قمنا بمراجعة الكشوف المالية المرفقة لصندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة (الصندوق)، والمتعلقة من كشف الميزانية العمومية حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، وكشوف الإيرادات والمصروفات، والتغييرات في أسمهم الأعضاء، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ واللاحظات التفسيرية المؤيدة.

إننا نرى أن الكشوف المالية المرفقة تعرض بصورة نزيهة، من جميع الجوانب المادية، الوضع المالي للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، ونتائج عملياته والتغييرات في أسمهم الأعضاء والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمبادئ الحاسبية المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية (بيان سلسلة المعايير الحاسبية المالية) السارية على صناديق التسليف والادخار، على النحو الذي أوصلت به الإدارة الوطنية لصناديق التسليف والادخار في الولايات المتحدة الأمريكية والمطبقة على أساس يتسم بـما أتبع خلال الفترة المالية السابقة.

أساس إبداء الرأي

لقد أجريت هذه المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات الصادرة عن مجلس المعايير الدولي لمراجعة الحسابات والضمان. وإن المسؤوليات الملقاة على عاتقنا بموجب تلك المعايير موضحة في القسم بشأن مسؤوليات المراجعة عن مراجعة الكشوف المالية من التقرير الذي أعددناه. ونحن مستقلون عن المنظمة وفقاً للمطلبات الأخلاقية ذات الصلة براجعتنا للكشوف المالية، وقد نحصنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى طبقاً لهذه المطلبات. ونحن نعتقد أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتشكل أساساً لرأينا.

المعلومات الأخرى

إن الإداره مسؤولة عن المعلومات الأخرى التي تشمل المعلومات الواردة في التقرير السنوي للصندوق لعام 2016، بما في ذلك الكشوف المالية المراجعة لعام 2016، ولكنها لا تتضمن الكشوف المالية وتقرير المراجعة المتعلق بها الخاص بنا.

كما أن رأينا بشأن الكشوف المالية لا يشمل المعلومات الأخرى، ونحن لا نعبر عن أي شكل من أشكال النتيجة التأكيدية بخصوصه.

وفي يتعلّق بمراجعةتنا للكشوف المالية، تمثّل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى والنظر، لدى القيام بذلك، في ما إذا كانت المعلومات الأخرى تتناقض جوهرياً مع الكشوف المالية أو مع معرفتنا التي اكتسبناها في المراجعة أو تبدو منطقية على أخطاء جوهرية خلافاً لذلك. وإذا خلصنا، استناداً إلى العمل الذي قمنا به، إلى وجود خطأ جوهرى في هذه المعلومات الأخرى، فإننا مطالبون بالإبلاغ عن ذلك. وليس لدينا ما نذكره في هذا الصدد.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحكمة في ما يخص الكشوف المالية

إن الإدارة مسؤولة، وفقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية، عن إعداد الكشوف المالية وتقديمها بشكل نزيه، وعن الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية للتمكن من إعداد كشوف مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً أكانت ناتجة عن الغش أم الخطأ.

وتكون الإدارة، لدى إعدادها للكشوف المالية، مسؤولة عن تقييم قدرة الصندوق على الاستمرار كمنشأة عاملة، مع الإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة بقابلية الاستثمار كمنشأة عاملة واستخدام الأساس المحاسبي المتعلق بقابلية الاستثمار كمنشأة عاملة ما لم تكن الإدارة تعزم تصفيه الصندوق أو وقف عملياته أو لا يوجد أمامها بديل واقعي عدا ذلك.

وتقع على المكلفين بالحكمة مسؤولية الإشراف على عملية الإبلاغ المالي للصندوق.

مسؤولية المراجع عن مراجعة الكشوف المالية

تتمثل أهدافنا في التأكيد في حدود المعقول بما إذا كانت الكشوف المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً أكانت ناتجة عن الغش أم الخطأ، وإصدار تقرير خاص بمراجعة الحسابات يتضمن رأينا. والتأكيد في حدود المعقول هو تأكيد رفع المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن المراجعة المنفذة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستكتشف دائماً الأخطاء الجوهرية عندما توجد. ويمكن أن تنشأ الأخطاء عن الغش أو الخطأ، وتعتبر جوهرية إذاً أمكن أن يتوقع على نحو معقول أن تؤثر، سواءً كل منها على حدة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه الكشوف المالية.

وفي إطار مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نمارس الحكم المهني ونحافظ على النزارة التشكيكية المهنية طوال عملية المراجعة. كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في الكشوف المالية سواءً أكانت ناتجة عن الغش أم الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة تتصدى لتلك المخاطر، والحصول على أدلة أثناء المراجعة تكون كافية وملائمة ل توفير أساس لرأينا. وإن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهرى ناتج عن الغش أعلى من مثيله الناتج عن الخطأ، إذ إنَّ الغش قد ينطوي على التواطؤ أو التزوير أو الإغفالات المتعمدة أو التمويه أو تجاوز الرقابة الداخلية.

- الوصول إلى فهم للرقابة الداخلية ذي صلة بمراجعة الحسابات من أجل تصميم إجراءات مراجعة ملائمة للظروف، لكن ليس لغرض التعبير عن رأي بشأن فعالية الرقابة الداخلية في الصندوق.
 - تقييم مدى ملاءمة السياسات الحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات الحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي تقوم بها الإدارة.
 - الخلوص إلى رأي بشأن مدى استخدام الإدارة للأساس الحاسبي القائم على قابلية الاستمرار كمنشأة عاملة وكذلك، استناداً إلى الأدلة المتحصل عليها أثناء المراجعة، بشأن ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري في ما يتعلق بأحداث أو أحوال قد تلقي بظلال من الشك الكبير بشأن قدرة الصندوق على الاستمرار كمنشأة عاملة. فإذا خلصنا إلى وجود شك جوهري، فإننا مطالبون بلفت النظر في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات الصلة في الكشف المالي أو، إذا لم تكن تلك الإفصاحات كافية، تعديل رأينا. وتسند استنتاجاتنا إلى الأدلة المتحصل عليها أثناء المراجعة حتى تاريخ صدور تقريرنا.
 - تقييم العرض الشامل للكشف المالي وهيكليها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت الكشف المالي تمثل المعاملات والأحداث الأساسية على نحو يحقق العرض التزيه.
- وتناول مع المكلفين بالحكومة بشأن، جملة أمور، منها نطاق وتوقيت المراجعة المخطط لهما والنتائج المهمة للمراجعة، بما في ذلك أيُّ أوجه قصور مهمة في الرقابة الداخلية نحددها أثناء المراجعة.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

علاوة على ذلك، نرى أنَّ معاملات الصندوق التي عُرِضت علينا أو التي فحصناها كجزء من المراجعة التي قمنا بها، كانت، في جميع جوانبها المهمة، متسقة مع النظام الأساسي للصندوق ولللوائح والقواعد المالية المعمول بها في المنظمة والسلطة التشريعية.



Lito Quijano Martin

مدير المراجعة الخارجية،

هيئة المراجعة

جمهورية الفلبين

مدينة كويزون، الفلبين

16 مارس/آذار 2017

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

كشف الميزانية العمومية

31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>	<u>الأصول</u>
12,332,451	13,518,324	2.2, 3	النقدية والمعدلات النقدية
17,062,293	16,165,071	2.3, 4	الاستثمارات
41,758,610	34,722,034		المستحقة في عام واحد أو أقل
58,820,903	50,887,105	2.4, 2.5, 5	المستحقة بعد عام واحد
9,696,932	9,777,055		القروض المقدمة للأعضاء
29,704,357 (245,539)	29,644,169 (173,778)		المستحقة في عام واحد أو أقل
39,155,750	39,247,446		المستحقة بعد عام واحد
523,584	422,090	7	خصصات خسائر القروض
101,652 -	42,687 125,689	2.6, 8	مستحقات الفوائد
110,934,340	104,243,341	9	الممتلكات والمنشآت والمعدات بعد خصم الإهلاك المتراكם
			المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى
			مجموع الأصول
			الخصوم وأسهم الأعضاء
			الخصوم
99,852,527	93,740,041	2.7, 10	حسابات الادخار للأعضاء
1,160,287	854,523	13	الخصوم الأخرى
101,012,814	94,594,564		مجموع الخصوم
			أسهم الأعضاء
		14	إيرادات متحجزة
7,385,452	7,085,653		مخصصة
4,535,408	4,855,351		غير مخصصة
11,920,860	11,941,004		الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة
(1,446,546)	(1,755,979)	2.10	الأثر التراكمي لتصريف العملات
(552,788)	(536,248)	2.3, 4	الأرباح / الخسائر في الاستثمارات من الحيازات غير المتحققة
(1,999,334)	(2,292,227)		
9,921,526	9,648,777		مجموع أسهم الأعضاء
110,934,340	104,243,341		مجموع الخصوم وأسهم الأعضاء

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

S. Katz

الرئيس

S. Colaiacomo

مساعد أمين الصندوق

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
كشوف الإيرادات والمصروفات عن السنة المنتهية
 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
 (مع الأرقام المقابلة لعام 2015)
 (محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>	
1,728,779	1,647,013	2.8, 6	إيرادات الفوائد
838,872	714,202		فوائد القروض المقدمة للأعضاء بعد خصم خفض الفوائد على القروض
<u>2,567,651</u>	<u>2,361,215</u>		فوائد الأموال المستثمرة
			مصاريف الفوائد
(500,577)	(490,533)	2.7, 2.8, 11	أرباح حسابات الادخار للأعضاء، بما في ذلك العلاوات على الأرباح المدفوعة
<u>2,067,074</u>	<u>1,870,682</u>		صافي إيرادات الفوائد
(207,913)	(97,580)	2.4, 12	المخصصات للخسائر على القروض
<u>1,859,161</u>	<u>1,773,102</u>		صافي إيرادات الفوائد
(560,682)	(373,041)	2.3, 4	الإيرادات / النفقات غير التشغيلية
90,955	145,025		صافي أرباح (خسائر) التخلص من الأوراق المالية
<u>(469,727)</u>	<u>(228,016)</u>		الإيرادات بخلاف الفوائد
		2.9	مصروفات التشغيل
(1,022,229)	(1,205,589)		الموظرون
(81,755)	(82,563)		النفقات الإدارية والعامة
(37,101)	(41,391)		العمليات المكتبية
(59,587)	(48,288)		معاملة البيانات والإهلاك
(28,534)	(28,453)		التأمين
(121,256)	(118,658)		أتعاب إدارة الاستثمارات
<u>(1,350,462)</u>	<u>(1,524,942)</u>		
38,972	20,144		صافي الإيرادات

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

**صندوق التسليف والإدخار في منظمة الأغذية والزراعة
كشف التغيرات في أسماء الأعضاء عن السنة المنتهية**

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>	الإيرادات المتحجزة
	14		مخصصة
2,079,545	1,957,788		الاحتياطي الدستوري - عام بداية السنة
26,977	25,534		توزيع الاحتياطي حسب الصيغة الدستورية
(148,734)	(20,950)		التحويل إلى احتياطي التصفية
1,957,788	1,962,372		نهاية السنة
			الاحتياطي الدستوري-التصفية
5,548,163	4,978,736		بداية السنة
26,977	25,534		توزيع الاحتياطي حسب الصيغة الدستورية
148,734	20,950		التحويل إلى احتياطي التصفية
(745,138)	(350,867)		التحويل إلى العائدات المتحجزة غير المخصصة
4,978,736	4,674,353		نهاية السنة
			الاحتياطي الإضافي - حساب التسوية
448,928	448,928		بداية السنة
-	-		التحويل إلى حساب التسوية
448,928	448,928		نهاية السنة
7,385,452	7,085,653		مجموع الإيرادات المخصصة
			الإيرادات غير المخصصة
3,805,252	4,535,408		بداية السنة
-	-		تسوية السنة السابقة
38,972	20,144		صافي الإيرادات
3,844,224	4,555,552		توزيع الاحتياطي حسب الصيغة الدستورية
(53,954)	(51,068)		تحويل الفائض إلى الإيرادات غير المخصصة
745,138	350,867		نهاية السنة
4,535,408	4,855,351		
11,920,860	11,941,004		مجموع الإيرادات المتحجزة
			الإيرادات الإجمالية الأخرى المتراكمة
	2.10		الأثر التراكمي لتصرف العملات
(643,407)	(1,446,546)		بداية السنة
(803,139)	(309,433)		أثر تصرف العملات
(1,446,546)	(1,755,979)		نهاية السنة
	2.3, 4		الأرباح/ الخسائر في الاستثمارات من القيارات غير الحقيقة

صندوق التسليف والإدخار في منظمة الأغذية والزراعة
كشوف التغيرات في أسهم الأعضاء عن السنة المنتهية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>
(598,923)	(552,788)	بداية السنة
46,135	16,540	التغيير الصافي في قيمة السوق على سندات الدين
(552,788)	(536,248)	نهاية السنة
(757,004)	(292,893)	الإيرادات الشاملة الأخرى
(718,032)	(272,749)	الإيرادات الشاملة
(1,999,334)	(2,292,227)	مجموع الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة
9,921,526	9,648,777	مجموع أسهم الأعضاء

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
كشوف التدفقات النقدية عن السنة المنتهية
 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
 (مع الأرقام المقابلة لعام 2015)
 (محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>
		التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل:
1,967,170	1,891,842	الفوائد المحصلة على
7,763	-	- القروض المقدمة للأعضاء
855	1,697	- الاستثمارات
(1,323,661)	(1,285,612)	- الودائع
<hr/>	<hr/>	النقد المدفوع لمصروفات التشغيل
652,127	607,927	صافي النقد من أنشطة التشغيل
		التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار:
13,229,896	14,022,632	السداد من أصل القروض المقدمة للأعضاء
-	-	القروض المقدمة للأعضاء
16,914,538	6,483,729	الاستحقاقات المتصلة بالاستثمارات، إيرادات بيع الأوراق المالية
(10,600,393)	-	الاستثمارات وشراء السندات
<hr/>	<hr/>	صافي النقد من أنشطة الاستثمار
		التدفقات النقدية من أنشطة التمويل:
43,991,489	42,870,385	الودائع في حسابات ادخار الأعضاء
(61,045,336)	(62,338,672)	مسحوبات من حسابات ادخار الأعضاء بما في ذلك إنفاق القروض
<hr/>	<hr/>	صافي النقد من (المستخدم في) أنشطة التمويل
(17,053,847)	(19,468,287)	
<hr/>	<hr/>	
(579,905)	(460,128)	تأثير التغيرات في أسعار الصرف على النقدية
<hr/>	<hr/>	
2,562,416	1,185,873	الزيادة في النقدية ومعادلات النقدية
9,770,035	12,332,451	النقدية ومعادلات النقدية في بداية العام
<hr/>	<hr/>	النقدية ومعادلات النقدية في نهاية العام
12,332,451	13,518,324	

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
كشف التغيرات في أسهم الأعضاء عن السنة المنتهية
 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
 (مع الأرقام المقابلة لعام 2015)
 (محسوبة بالدولار الأمريكي)

مطابقة الإيرادات الصافية مع الندية الصافية من أنشطة التشغيل:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	الإيرادات الصافية
38,972	20,144	
		التعديلات لمطابقة الإيرادات الصافية مع الندية الصافية الناشئة عن أنشطة
		التشغيل:
	58,169	الإهلاك
500,577	490,533	الأرباح المقيدة في حسابات ادخار الأعضاء
(311,923)	(302,047)	الاستثمارات وشراء سندات الدين بواسطة أرباح الاستثمارات
(7,190)	(6,986)	فائدة القروض المحصلة من حسابات ادخار الأعضاء
207,913	97,580	الاعتمادات المخصصة لخسائر القروض
171,537	84,961	الزيادة/(النقص) في الفوائد المستحقة
(7,381)	165,573	غير ذلك
613,155	587,783	
652,127	607,927	النديّة الصافية الناشئة عن أنشطة التشغيل

جدول تكميلي لأنشطة الاستثمار والتمويل غير النديّة:

983,744	1,779,192	فائدة القروض والأصول المحصلة من حسابات ادخار الأعضاء
15,235,999	17,266,949	القروض المقيدة في حسابات ادخار الأعضاء
-	-	الاستثمارات المتتجددة باستخدام الاستثمارات المستحقة

يعتبر صندوق التسليف والادخار لمنظمة الأغذية والزراعة (الصندوق) جزءاً لا يتجزأ من المنظمة عملاً بقرار المؤتمر 75/37، ويدير عملياته مجلس مديرين تحت إشراف المدير العام للمنظمة طبقاً للنظام الأساسي للصندوق، ووفقاً لقواعد المنظمة ولوائحها، حيثما ينطبق ذلك. ويوجد مقر الصندوق في روما، إيطاليا، لتشجيع الادخار بتوفير وسيلة مناسبة للادخار، وتقليل القروض لتغطية الاحتياجات الطارئة وما فيه الفائدة العامة لأعضائه الذين هم من الموظفين العاملين في المنظمة وفي برنامج الأغذية العالمي. وتحصّم جميع التكاليف التي يتكبدها الصندوق وأي التزامات مالية أو خسائر ناشئة عن أنشطته من أموال الصندوق واحتياطاته.

2- موجز لأهم السياسات المحاسبية

1-2 أساس إعداد الكشوف المالية

يجري إعداد الكشوف المالية والملاحظات عليها طبقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية والتي تسرى على صناديق التسليف والادخار، طبقاً لتوصيات الإدارة الوطنية لصناديق التسليف والادخار في الولايات المتحدة. ويعتمد الصندوق اتفاقية التكاليف التاريخية باستثناء الاستثمارات في سندات الديون التي تتم وفقاً لقيم السوق公允 value والأسس التراكمي للمحاسبة لدى تسجيل المعاملات. وتحري العمليات بالدولار الأمريكي وبالبيورو.

2-2 النقدية ومعادلات النقدية

تتألف النقدية من المصارف الشريحة والحسابات الجارية لدى المؤسسات المالية والتي تتوفر للسحب الفورى. ومعادلات النقدية عبارة عن استثمارات قصيرة الأجل تتسم بدرجة عالية من السيولة ويمكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ معروفة من النقدية، وتكون قريبة الاستحقاق مما ينطوي على مخاطر طفيفة جراء حدوث تغيرات في قيمتها نتيجة التغيرات في معدلات الفائدة بحسب ما جاء في بيان معايير المحاسبة المالية رقم 95.

3-2 الاستثمارات

تُوظف الودائع المصرفية لأجل وشهادات الإيداع بحيث لا يتعذر استحقاقها ستة أشهر وتحقّد بسعر التكلفة. وتحقّد الاستثمارات في سندات الديون وفقاً لبيان معايير المحاسبة المالية رقم 115 الذي يشترط أن تُصنف سندات الديون التي يعتزم الصندوق استبقاءها، ويستطيع استبقاءها، حتى موعد الاستحقاق على أنها "باقية حتى موعد الاستحقاق" وتحقّد بتكلفة الإهلاك؛ أما سندات الديون والأسهم التي يتم شراؤها واستبقاءها لغرض أساسي، هو بيعها في أجل قريب، فتحوّل على أنها "سندات للتداول" وتحقّد بالقيمة المعقولة، مع إدراج الأرباح والخسائر التي لم تتحقق في كشف

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

الإيرادات؛ أما سندات الديون وسندات الأسهم التي لا تصنف على أنها باقية حتى موعد الاستحقاق أو أنها أوراق للتداول فتصنف على أنها "أوراق متاحة للبيع" وتقييد بالقيمة المعقولة مع عدم إدراج الأرباح والخسائر التي لم تتحقق ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة في أسهم الأعضاء إلى حين أن تتحقق.

وليس لدى الصندوق حساب للتداول ولا تُصنف أي سندات ديون على أنها أوراق للتداول. ويقوم أخصائيون في إدارة الاستثمارات بأعمال بيع وشراء سندات الديون التي يملكتها الصندوق وفقاً لخطوط توجيهية مكتوبة للاستثمارات يقدمها الصندوق في المنظمة. وتباع سندات الديون عند حدوث تغيرات في معدلات الفائدة في السوق، أو عائدات الاستثمارات البديلة أو مصادر تمويل بديلة أو شروط بديلة أو عند الحاجة إلى السيولة. ولهذا تُصنف سندات الديون التي يحتفظ بها الصندوق على أنها متاحة للبيع وتقييد بالقيمة المعقولة، مع عدم إدراج الأرباح والخسائر بل تقييد ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة في أسهم الأعضاء لحين تتحققها. وتستند القيم المعقولة لسندات الديون إلى أسعار السوق المعلنة. وتحدد قيمة اقتناص سندات الديون لاحتساب استهلاك الأقساط وتحقيق الحسومات، وتحتاج تعديلات لإيرادات الفوائد في الفترة من تاريخ الشراء إلى تاريخ استحقاق الاستثمارات. وأي أرباح أو خسائر تتحقق من بيع سندات الديون تستند إلى العائدات الصافية وإلى تكلفة استهلاك سندات الديون المباعة، باستخدام طريقة التحديد النوعي.

4-2 القروض المقدمة للأعضاء ومحصصات خسائر القروض

تقدّم القروض للأعضاء بعد أقصى مبلغ إجمالي لا يتجاوز الحدود القصوى التي حدّدها مجلس الإدارة. وتختلف معايير الأهلية لكل عضو من الأعضاء ضمن هذه الحدود بحسب مجموعة من العوامل التي تتعلق بصفة عامة بالحالة التعاقدية مع المنظمة. وتحدد القروض على أساس أصل القرض غير المدفوع مع تخفيضها بحسب محصصات القروض المعروضة.

وتقييد عائدات القروض، بعد خصم القروض القائمة للمستفيد في حساب ادخار العضو حيث يمكن أن يطلب سحب العائدات. وتحسب الفوائد على القروض بواسطة معدل الفائدة البسيطة على المبالغ الأصلية المتبقية، وتظهر في الحسابات طوال فترة القرض.

وتوضع محصصات خسائر القروض من خلال اعتماد لتغطية خسائر القروض، وهو مبلغ تعتبره الإدارة والمجلس كافياً لاحتواء خسائر ممكنة في القروض القائمة التي قد يتعدّر تحصيلها بسبب وفاة الأعضاء وعجزهم أو بسبب الديون المعدومة. وتتألف محصصات خسائر القروض من محصصات للقروض الفردية ومن محصصات عامة لحافظات القروض المتبقية. وتزداد المحصصات الفردية بمبالغ القروض التي تحدّد على أنها تواجه مشاكل ائتمانية ومن ثم تعتبر ديوناً معدومة محتملة. في حين أن المحصصات العامة هي تقدير لخسائر القروض المحتملة في حافظات القروض المتبقية بسبب وفاة الأعضاء أو عجزهم أو بسبب الديون المعدومة، ويحتسب التقدير استناداً إلى نسبة متوسط خسائر القروض في تاريخ

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

الصندوق في الستين السابقة، ويعدل وفقاً للعوامل البيئية ذات الصلة، مثل العوامل الديمغرافية والاقتصادية والتنظيمية، والاتجاهات في تناقص قيمة القروض وعمليات الشطب.

وتُخصم القروض من مخصصات خسائر القروض عندما ترى الإدارة أن تحصيل أصل هذه القروض غير محتمل، ويوافق على ذلك مجلس الإدارة. وتُخصم خسائر القروض من الديون المعدومة التي حدّدت في السابق من المخصصات الفردية، في حين أن خسائر القروض من الحالات التي لم تحدّد من قبل فتُخصم من المخصصات العامة. ويتوقف احتساب الفائدة على قرض ما عندما ترى الإدارة أن تحصيل الفائدة أمر مشكوك فيه.

5-2 تركيز مخاطر الائتمان

تحري جميع أنشطة حساب الإقراض والادخار للصندوق مع أعضاء الصندوق وهم موظفون لا يزالون في الخدمة في المنظمة وبرنامج الأغذية العالمي. وينبغي تسديد القروض باقتطاعات شهرية من المرتبات، بموجب اتفاق بين الصندوق وإدارة المنظمة ولا يمكن إلغاؤه دون موافقة الصندوق. وفي حالة عدم كفاية المبلغ المقطوع من المرتب لتعويض السداد الشهري لمبلغ القرض والفوائد، يُعطى الرصيد البالги من حساب ادخار العضو.

ويتضمن عقد القرض سياسة الصندوق بالنسبة إلى طلب ضمانات، حيث يتبع على كل مقترض أن يعطي تعليمات، لا يمكن إلغاؤها، للمنظمة لكي تُخصم من راتبه مبلغاً لتسديد القرض، وأن تسدد المنظمة للصندوق، في حالة التخلف عن السداد، جميع المبالغ المستحقة على الموظف إلى حين تسوية الدين.

6-2 الممتلكات والمكاتب والمعدات

تُسجل المعدات والأثاث وبرمجيات الحاسوب حسب تكلفتها بعد حسم الإهلاك التراكمي. ويحسب الإهلاك بطريقة القسط الثابت على فترة خمس سنوات للمعدات والأثاث. كما تظهر تكاليف برمجيات الحاسوب المصممة للاستخدام الداخلي والمتصلة بمشروع تطوير نظام الصندوق والذي ترد الإشارة إليه في الملاحظة 8 أيضاً، بالتكلفة على أساس القسط الثابت لمدة 10 سنوات استناداً إلى الخبرة المكتسبة خلال السنوات السابقة وال فترة المتوقعة لاستخدام البرمجيات المصممة.

7-2 مدخلات الأعضاء ومصروفات الأرباح

لا يوجد لحسابات ادخار الأعضاء تاريخ استحقاق تعاقدي، وتُسدد الأموال عند الطلب. ويحدد مجلس الإدارة المبالغ الدنيا والقصوى للمدخلات التي يمكن لأي عضو أن يودعها في الصندوق فضلاً عن المبالغ التي تدر أرباحاً.

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

ويحدّد مجلس الإدارة معدلات الأرباح لكل ربع سنة استناداً إلى الظروف السائدة في السوق وإلى إيرادات الصندوق. وتحمّل مصروفات الأرباح على العمليات عند تكبّدها.

2-8 المكافأة على الأرباح والخصم على القروض

يعمل الصندوق، باعتباره لا يسعى إلى الربح، في نهاية كل سنة على إعادة جزء من الفائض السنوي للأعضاء فيه على شكل مكافأة على الأرباح وخصم على القروض. والمكافأة على الأرباح هي أرباح إضافية تزيد من معدلات الأرباح السنوية الفعلية، في حين أنّ الخصم على القروض يعيد جزءاً من الفائدة المحصلة على القروض ويخفض وبالتالي المعدلات السنوية الفعلية على القروض.

ويسري معدل المكافأة على الأرباح المدفوعة على نسبية الأعضاء فيما يسري معدل الخصم على القروض على الفائدة الإجمالية المحصلة على القروض للأعضاء خلال السنة. وتحسب المعدلات بحيث يستمر تسجيل إيرادات صافية خلال السنة المالية. وتحسب من ثم المكافآت على الأرباح والخصوم على القروض ضمن حسابات نسبية الأعضاء بنفس العملة التي تدفع فيها الأرباح أو الفائدة على القروض المحصلة من جانب الصندوق خلال السنة.

2-9 مصروفات التشغيل

توزّع التكاليف التي يتحملها الصندوق بالدولار فقط أو باليورو فقط بين العمليات التي تتم بالدولار وتلك التي تتمّ باليورو بحسب استخدام هذه التكاليف أو الغرض منها. أما التسديد الفعلي فيتم بصورة تناسبية بالدولار وباليورو معاً بحيث تعكس الحسابات الداخلية نصيب كل عملية من التكاليف.

وتحدد المخصصات والمدفوعات باستخدام سعر الصرف المعمول به وقت إجراء كل معاملة. وقد أعدّت الكشوف المالية طبقاً للبيان 52 من معايير المحاسبة المالية الذي ينصّ على استخدام متوسط سعر الصرف خلال السنة في كشف الإيرادات والمصروفات. ولذا، فإنّ المبالغ الواردة في كشف الإيرادات والمصروفات المحولة من اليورو على أساس متوسط سعر الصرف قد تختلف قليلاً عن المبلغ المخصص أصلاً بالدولار.

2-10 التأثيرات التراكمية لتحويل العملات

ينصّ النظام الأساسي للصندوق على تقديم الكشوف المالية السنوية الموحدة بالدولار. وطبقاً للبيان رقم 52 من معايير المحاسبة المالية، فإنّ تحويل الأصول والخصوم المسجلة باليورو إلى الدولار يكون بحسب أسعار الصرف، بينما تُحول العائدات المحتجزة بالليرة/اليورو بسعر الصرف التاريخي المحدّد عبر فترة زمنية محددة. ويمثّل الأثر التراكمي لتحويل العملية في نهاية السنة المبلغ اللازم لموازنة الأصول المحولة والعاديات المحتجزة في كل سنة. ولا يؤثّر تحويل

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

العملة على كشف الإيرادات والمصروفات. فالحساب هو عنصر من عناصر الإيرادات الشاملة المتراكمة الأخرى في أسهم الأعضاء يُرَحَّل ويُسْوَى بعد تحويل الليرة/اليورو إلى الدولار في كل سنة.

واعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2002، تم تحويل الأصول والخصوم المسجلة بالليرة الإيطالية إلى اليورو بسعر ثابت قدره 0.27، في حين أُبقي على البيانات التاريخية للعمليات بالليرة بعملتها الأصلية في نظام تشغيل الصندوق. وتم تحويل الإيرادات والمصروفات إلى اليورو إلى الدولار حسب متوسط سعر الصرف خلال السنة. وحُولت المبالغ الواردة في كشف الإيرادات والمصروفات إلى اليورو حسب متوسط سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في 2016 وهو 0.904 يورو للدولار الواحد، بينما حُولت المبالغ الواردة في الميزانية العمومية بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في نهاية السنة وهو 0.956 يورو للدولار الواحد. أما سعراً الصرف المطبقان في كشف الإيرادات، والميزانية العمومية، المستخدمان في عام 2015، فهما 0.902 و 0.914 يورو مقابل الدولار على التوالي.

-3 الندية ومعادلات الندية

تصنف الاستثمارات العالية السيولة والقصيرة الأجل التي تستوفي الشروط الواردة في البيان رقم 95 من معايير المحاسبة المالية كمعادلات ندية. وفي ما يلي تفاصيل الندية ومعادلات الندية ومقارنة مع أرقام العام السابق:

2015	2016	
501	\$ 428	\$
11,904,500	8,887,123	
427,450	2,990,773	
12,332,451	11,878,324	
-	1,640,000	
12,332,451	\$ 13,518,324	\$

الندية
النفقات الثرية
الحسابات الجارية
الحسابات الجارية مع مدير الاستثمار الخارجي

معادلات الندية
الندية ومعادلات الندية

-4 الاستثمارات

في 31 ديسمبر/كانون الأول، كانت الاستثمارات في الودائع المصرفية لأجل والتي تكون مدة استحقاقها أقلّ من شهر واحد والمبنية حسب تكلفتها، على النحو التالي:

2015	2016	
-	-	\$

الودائع المصرفية لأجل

تصنف الاستثمارات في سندات الديون على أنها متاحة للبيع، ويرد في ما يلي موجز عنها في 31 ديسمبر/كانون الأول:

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
ملاحظات على الكشوف المالية
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

القيمة التقديرية المعقولة	موجودات إجمالية لم تحقق تحقيق أرباحاً (خسائر)	موجودات إجمالية لم تحقق تحقيق أرباحاً	التكلفة بعد الإهلاك	المتوسط المرجح لإيرادات الفوائد	2016
7,929,801	(87,240)	11,573	8,005,468	0.98 في المائة	سندات الدين على الحكومة الأمريكية
26,432,839	(553,483)	167,567	26,818,756	1.44 في المائة	سندات الدين على حكومات منطقة اليورو
78,579	(217)	2,748	76,048	3.24 في المائة	سندات الدين المضمونة برهن عقاري
16,445,886	(141,123)	63,927	16,523,082	1.17 في المائة	سندات دين المؤسسات وسندات أخرى
50,887,105	(782,063)	245,815	51,423,353	\$	

القيمة التقديرية المعقولة	موجودات إجمالية لم تتحقق تحقيق أرباحاً (خسائر)	موجودات إجمالية لم تحقق تحقيق أرباحاً	التكلفة بعد الإهلاك	المتوسط المرجح لإيرادات الفوائد	2015
9,561,342	\$ (37,018)	\$ 2,639	\$ 9,595,721	\$ 0.62 في المائة	سندات الدين على الحكومة الأمريكية
25,722,099	(472,633)	90,937	26,103,795	1.74 في المائة	سندات الدين على حكومات منطقة اليورو
112,906	(380)	4,738	108,548	2.84 في المائة	سندات الدين المضمونة برهن عقاري
23,424,556	(208,963)	67,892	23,565,627	1.23 في المائة	سندات دين المؤسسات وسندات أخرى
58,820,903	\$ (718,994)	\$ 166,206	\$ 59,373,691	\$	

وأسفر تطبيق بيان معايير المحاسبة المالية رقم 115 في عام 2016 عن أرباح صافية غير محققة قدرها 536 248 دولاراًأمريكيأ، في حين أظهرت الكشوف المالية في عام 2015 خسائر غير محققة قدرها 552 788 دولاراًأمريكيأ. ووفقاً للبيان رقم 115 من معايير المحاسبة المالية، وفي ظل صافي الزيادة ذات الصلة البالغة 16 540 دولاراًأمريكيأ بدءاً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، أدرجت ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة في أسهم الأعضاء.

وفي ما يلي تكلفة الإهلاك والقيمة التقديرية المعقولة للاستثمارات، حسب أجل الاستحقاق التعاوني. ويختلف أجل الاستحقاق المتوقع عن أجل الاستحقاق التعاوني لأنّه يحق للجهات التي تُصدر السندات استرداد الخصم أو دفعها مقدماً مع أو بدون غرامة عن الاسترداد أو الدفع مقدماً .

القيمة التقديرية المعقولة	التكلفة بعد الإهلاك	القيمة التقديرية المعقولة	التكلفة بعد الإهلاك	الودائع المصرفية لأجل المستحقة في غضون سنة أو أقل سندات الدين على الحكومة الأمريكية
-	\$ -	-	\$ -	\$

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
ملاحظات على الكشوف المالية
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

2015		2016		
القيمة القديمة	التكلفة بعد	القيمة القديمة	التكلفة بعد	
المعقوله	الإهلاك	المعقوله	الإهلاك	المستحقة في غضون سنة أو أقل
6,757,702	6,780,295	3,601,010	3,618,152	المستحقة بعد مرور سنة و خلال 5 سنوات
2,803,640	2,815,427	4,328,791	4,387,315	المستحقة بعد 5 سنوات و خلال 10 سنوات
-	-	-	-	مستحقة بعد 10 سنوات
-	-	-	-	سندات الدين على حكومات منطقة اليورو
5,235,632	5,428,242	8,604,580	9,063,938	المستحقة في غضون سنة أو أقل
20,486,466	20,675,553	13,712,004	13,589,650	المستحقة بعد مرور سنة و خلال 5 سنوات
-	-	4,116,255	4,165,167	المستحقة بعد 5 سنوات و خلال 10 سنوات
-	-	-	-	المستحقة بعد 10 سنوات
				سندات الدين للمؤسسات وسندات الدين
				الأخرى
5,068,959	5,172,716	3,959,481	4,013,255	المستحقة في غضون سنة أو أقل
18,355,598	18,392,910	10,912,221	10,934,906	المستحقة بعد مرور سنة و خلال 5 سنوات
-	-	1,574,184	1,574,922	المستحقة بعد 5 سنوات و خلال 10 سنوات
-	-	-	-	المستحقة بعد 10 سنوات
58,707,997	59,265,143	50,808,526	51,347,305	
112,906	108,548	78,579	76,048	سندات الدين المضمونة برهن عقاري
58,820,903	\$ 59,373,691	\$ 50,887,105	\$ 51,423,353	\$

وقد تباين مواعيد الاستحقاق المتوقعة للسندات المدعومة برهن عقاري عن مواعيد الاستحقاق التعاقدية لأنه قد يكون من حق المقترضين استرداد الخصوم أو دفعها مقدماً ومن ثم تُصنف بصورة منفصلة من دون ذكر موعد استحقاق محدد. وبلغت العائدات من مبيعات الاستثمار في سندات الديون خلال عامي 2016 و 2015 ما مقداره 178 366 20 دولاراً أمريكيأً و 567 243 25 دولاراً أمريكيأً على التوالي. وتحقق أرباح إجمالية قدرها 164 4 دولاراً أمريكيأً و خسائر إجمالية قدرها 205 377 دولارات الأمريكية على هذه المبيعات في عام 2016 وسجلت أرباح إجمالية قدرها 216 4 دولاراً أمريكيأً و خسائر إجمالية قدرها 898 564 دولاراً أمريكيأً على تلك المبيعات في عام 2015.

-5- القروض المقدمة للأعضاء

يقدم الصندوق خمس فئات من القروض التجارية التي تختلف من حيث المبلغ وشروط السداد والغرض. وتقدم قروض الإسكان لأغراض شراء العقارات بفترة سداد تتراوح بين شهر واحد و 144 شهراً. وتم تقديم القروض الإيكولوجية لشراء المنتجات المستدامة من الناحية الإيكولوجية بفترات سداد تتراوح بين شهر واحد و 84 شهراً. وللقروض السريعة والتعليمية والعادلة فترات سداد تتراوح بين شهر واحد و 120 شهراً. وكانت في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

2015

2016

25,679,352	€	25,525,444	€	قروض باليورو
0.914		0.956		سعر الصرف
28,095,571	\$	26,700,256	\$	المقابل بالدولار الأمريكي
11,305,718		12,720,968		قروض بالدولار الأمريكي
39,401,289		39,421,224		مجموع القروض
(245,539)		(173,778)		ناقصاً: مخصصات القروض المعدومة
39,155,750	\$	39,247,446	\$	صافي القروض

وكان استحقاق القروض في 31 ديسمبر/كانون الأول كالتالي:

2015

2016

	\$	\$	قروض الإسكان
2,181,217	2,318,374		خلال سنة واحدة
2,965,271	3,483,867		من سنة واحدة إلى ثلاثة سنوات
1,978,383	2,420,172		من أربع إلى خمس سنوات
2,674,440	3,230,597		من ست سنوات إلى اثنتي عشرة سنة
			قروض عادية
4,346,469	6,229,056		خلال سنة واحدة
7,875,294	8,591,748		من سنة واحدة إلى ثلاثة سنوات
5,560,051	5,206,963		من أربع إلى خمس سنوات
7,422,299	6,468,359		من ست سنوات إلى اثنتي عشرة سنة
			قروض أخرى
3,169,246	1,229,626		خلال سنة واحدة
1,179,738	234,969		من سنة واحدة إلى ثلاثة سنوات
46,944	7,493		من أربع إلى خمس سنوات
1,937	-		من ست سنوات إلى اثنتي عشرة سنة
39,401,289	\$	39,421,224	\$

تتألف مخصصات خسائر القروض من مخصصات للقروض الفردية المشكوك فيها ومخصصات عامة لخسائر القروض المحتملة، تمثل 0.31 في المائة من حافظات القروض المتبقية، وتحسب وفقاً للسياسات المحاسبية الآتية الذكر. ومع تحويل مكونات اليورو بسعر صرف الأمم المتحدة لنهاية السنة، يبين الجدول التالي الحركات في مخصصات خسائر القروض في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016:

المجموع	المخصصات	المخصصات	
	العامة	الفردية	
245,539	196,763	48,776	الرصيد الافتتاحي، 1 يناير/كانون الثاني 2016
93,885	42,153	51,732	إضافات
(48,112)	-	(48,112)	شطب الديون المعدومة
(159,720)	(159,720)	-	خسائر القروض بسبب الوفاة والعجز

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

49,019	49,019	-	المبالغ المستردة
(6,833)	(6,169)	(664)	أثر تحويل العملات الأجنبية
173,778	122,046	51,732	الرصيد الختامي، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
245,539	196,763	48,776	\$ الرصيد الختامي، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

-6 الفوائد على القروض

يستعرض مجلس الإدارة أسعار الفائدة على القروض على أساس فصلي. وكانت أسعار الفائدة الفعلية خلال عامي 2016 و2015 كالتالي:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>نوع القرض</u>
US\$ 3.16 في المائة	€ 3.48 في المائة	قرض الإسكان
-	-	قرض شراء مسكن
-	-	قرض تحسين المسكن
-	-	قرض انتقالي عادي
3.96 في المائة	5.15 في المائة	قرهود عادية
4.24 في المائة	5.24 في المائة	قرض سبع الأجل
2.64 في المائة	3.30 في المائة	قرض الإسكان الإيكولوجي
3.12 في المائة	4.05 في المائة	قرض لشراء مركبات إيكولوجية
2.56 في المائة	3.08 في المائة	قرض تعليمي

كانت معدلات الحسم على فوائد القروض في عام 2016 التي أصدرها مجلس الإدارة 18 في المائة و11 في المائة على الحسابات بالبيورو وبالدولار الأمريكي على التوالي (12 في المائة و20 في المائة في عام 2015 على التوالي). وفي ما يلي موجز لإيرادات الفوائد على القروض، بحسب نوع القرض، للأعضاء خلال العام، علماً أنَّ عمليات التحويل بالبيورو تمت على أساس متوسط أسعار صرف الأمم المتحدة البالغة 0.904 و 0.902 لعامي 2016 و2015 على التوالي:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
391,429 \$	391,461 \$	قرهود الإسكان
1,402,020	1,412,252	القرهود العادية
218,285	156,229	القرهود الأخرى
2,011,734	1,959,942	
(282,955)	(312,929)	ناقصاً: الحسم على فوائد القروض
1,728,779	1,647,013	\$ الفوائد على القروض بعد خصم الحسم على فوائد القروض

-7 الفوائد المستحقة

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

تتألف الفوائد المستحقة من إيرادات فوائد الاستثمارات وإيرادات فوائد القروض وإيرادات الفوائد على الحسابات المصرفية الجارية، وهي موجزة كالتالي في 31 ديسمبر/كانون الأول:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
475,476	\$ 378,974	فوائد الاستثمارات المستحقة
47,923	42,941	فوائد القروض المستحقة
185	175	الفوائد المستحقة على الحساب المصرفي الجاري
523,584	\$ 422,090	الفوائد المستحقة

-8- الممتلكات والمكاتب والمعدات

يتتألف هذا الحساب من المعدات والأثاث وأجهزة الحاسوب والبرمجيات، وبرمجيات نظام الصندوق التي وُضعت للاستخدام الداخلي، وهي موجزة كالتالي في 31 ديسمبر/كانون الأول:

المجموع	برمجيات نظام صندوق التسليف والادخار	المعدات والأثاث وأجهزة الحاسوب والبرمجيات	النkalيف	
			1 يناير/كانون الثاني 2016	المقتنيات (التحلّص منها)
534,173	466,836	67,337	\$	تأثير تصريف العملات الأجنبية
121	-	121		31 ديسمبر/كانون الأول 2016
(16,370)	(14,217)	(2,153)		الإهلاك / التسديد الترجمي
517,924	452,619	65,305		1 يناير/كانون الثاني 2016
				الإهلاك الحالي
432,521	396,811	35,710		الإضافات (التحلّص من الأصول)
58,169	47,042	11,127		تأثير تصريف العملات الأجنبية
-	-	-		31 ديسمبر/كانون الأول 2016
(15,453)	(13,864)	(1,589)		القيمة المحاسبية الصافية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
475,237	429,989	45,248		2016
42,687	22,630	20,057		القيمة المحاسبية الصافية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
101,652	70,025	31,627	\$	2016

بلغت قيمة الإهلاك التي حُملت للعمليات عن المعدات والأثاث وأجهزة الحاسوب والبرمجيات في عامي 2016 و2015 ما مقداره 1127 دولاً أمريكياً و508 12 دولارات أمريكية على التوالي.

وعقب الانتهاء من عملية المناقصة المطلوبة للارتفاع بنظام الصندوق، أُسند مجلس الإدارة المشروع إلى شعبة تكنولوجيا المعلومات التابعة لإدارة المعرفة والاتصالات في المنظمة. وقد بدأ المشروع في مايو/أيار 2006 ودخل مرحلة

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

التنفيذ في 1 يوليو/تموز 2007، وأُنجزت المرحلة التأسيسية في مارس/آذار 2008، وتواصل الدعم المخصص لصيانة المشروع حتى ديسمبر/كانون الأول 2008. وجرى تمويل التكاليف الفعلية للمشروع حتى 30 يونيو/حزيران 2007 وسيجري استهلاكه على مدى عشر سنوات على أساس مباشر على النحو المبين في الجدول التالي الذي يعطي تفاصيل عن تكاليف المشروع بحسب العملة:

الدفتر بالدولار الأمريكي	الدفتر باليورو	
143,237	295,770	تكاليف المشروع الممولة
14,324	29,578	قسط الإهلاك السنوي

وقد نتج الرصيد الصافي لتكاليف برمجيات نظام الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016 عن تجميع العناصر ذات الصلة بالدولار الأمريكي وباليورو، وذلك بعد تحويل هذا العنصر الأخير بأسعار الصرف المعمول بها لأغراض الميزانية العمومية (0.956) وكشف الإيرادات (0.904).

٩- المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى

يتتألف حساب المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى من قسط تأمين القروض المدفوع مقدماً ومطالبات تأمين القروض المستحقة والأصول الأخرى في نهاية السنة. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر، كانت الأرصدة على النحو التالي:

2015	2016	
- \$ - \$	- \$ - \$	قسط تأمين القروض المدفوع مسبقاً
- 125,689	125,689	مطالبات تأمين القروض المستحقة
- - -	- - -	الأصول الأخرى
- \$ 125,689	\$ 125,689	المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى

١٠- حسابات ادخار الأعضاء

إن التفاصيل بحسب العملة والمقارنة مع أرقام السنة السابقة هي كالتالي:

2015	2016	
69,924,087 € 0.914	68,064,555 € 0.956	المدخرات باليورو
76,503,378 \$	71,197,233 \$	سعر الصرف في نهاية السنة
		المعادل بالدولار الأمريكي

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

23,349,149	22,542,808	المدخرات بالدولار الأمريكي
99,852,527	\$ 93,740,041	مجموع المدخرات

يجب ألا يتعدى الرصيد المشترك لمدخرات العضو بالعملتين الحدود الفردية المحددة في أيٍ من العملتين. وتبلغ حالياً الحدود الفردية المحددة 120 000 دولاراً أميركياً أو 120 000 يورو. والأموال التي يتم تلقيها في حساب المدخرات والتي تكون فائضة عن السقف المحدد تُعاد إلى المرسل، إلا إذا كانت صادرة عن المنظمة أو برنامج الأغذية العالمي أو موفّر التأمين الطبي في المنظمة أو الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولا تُحصل أي أرباح على المبالغ التي تتعدى السقف المقرر.

وقد انخفضت المدخرات باليورو بنحو 2.7 في المائة بالمقارنة في السنة الواحدة في حين انخفضت المدخرات بالدولار الأمريكي بنسبة 3.5 في المائة.

-11- مصروفات الفوائد - الأرباح على مدخرات الأعضاء

يحدد مجلس الإدارة معدلات الأرباح لكل فصل استناداً إلى الأوضاع السائدة في السوق وإلى إيرادات الصندوق. وتنقيد الأرباح في حسابات ادخار الأعضاء في كل فصل على المبالغ المودعة عند تاريخ استحقاق الأرباح بما يشمل عدد الأشهر الكاملة التي كانت الأموال مودعة فيها. وتحصل الأموال المودعة على أساس تاريخ الاستحقاق حتى اليوم الخامس من كل شهر على أرباح ذلك الشهر، علماً أنّ أية أرباح لا تُدفع على المبالغ التي تسحب قبل موعد استحقاق الأرباح. وتحسب الأرباح على العمليات.

وفي عام 2016، كانت العلاوات على الأرباح التي أعلنها مجلس الإدارة 18 في المائة و11 في المائة للحسابات باليورو وبالدولار الأمريكي على التوالي (12 في المائة و20 في المائة على التوالي في عام 2015). وفي ما يلي معدلات الأرباح الفعلية للمدخرات باليورو وبالدولار الأمريكي في 2016 و2015:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>حساب الادخار</u>
في المائة 0.48	في المائة 0.47	يورو
في المائة 0.72	في المائة 0.78	دولار أمريكي

وفي ما يلي الأرباح على حسابات ادخار الأعضاء والعلاوة على الأرباح المسددة عن السنة مع عمليات تحويل اليورو بأسعار الصرف المعتمدة في الأمم المتحدة والبالغة 0.904 و 0.902 لعامي 2016 و2015 على التوالي:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	الأرباح على حسابات ادخار الأعضاء
437,907	\$ 424,074	العلاوة على الأرباح
62,670	\$ 66,459	

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

500,577

\$

490,533

\$

- 12 - الاعتماد المخصص لخسائر القروض

يتم رفع أو حفظ المخصصات الفردية والعامة المتعلقة بخسائر القروض إلى المستويات المطلوبة من خلال خصم قيد المبالغ في حساب الاعتماد المخصص لمصروفات خسائر القروض. ومع تحويل مكونات اليورو عند متوسط أسعار صرف الأمم المتحدة 0.904 و 0.902 لعامي 2015 و 2016 على التوالي، فإن تشكيلاً الاعتماد المخصص لخسائر القروض هو كالتالي:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
-	\$ 54,708	اعتماد بالمخصلات الفردية
207,913	42,872	اعتماد بالمخصلات العامة
207,913	\$ 97,580	\$

- 13 - الخصوم الأخرى

تسجل العلاوات والتخفيفات في حساب الخصوم الأخرى وتُبيَّن في حسابات ادخار الأعضاء في اليوم الأول من شهر يناير/كانون الثاني من العام التالي. ويتسق ذلك مع الإعلان عن العلاوات والتخفيفات ودفعها وهو أمر يتم في نهاية شهر يناير/كانون الثاني من العام التالي. وبلغت العلاوات والتخفيفات التي أعلنتها مجلس الإدارة 18 في المائة و 11 في المائة لليورو وللدولار الأمريكي على التوالي.

والأموال التي هي بانتظار سحبها من قبل الأعضاء الذين انتهت خدمتهم تُعد في رصيد الأنصبة التي تركها الأعضاء الذين انتهت خدمتهم في الصندوق. و عملاً بأحكام المادة 1-3-6 من النظام الداخلي، فإنّ حق أي شخص في المطالبة بهذه الأرصدة ينقضي بعد ثلاث سنوات على انتهاء عضويته.

ويتم تأكيد إدراج مدفوعات انتهاء الخدمة المستحقة سابقاً للموظفين في الصندوق، أي التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية غير المستخدمة عند انتهاء الخدمة، في التزامات المنظمة المتعلقة بالتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة وصندوق مدفوعات انتهاء الخدمة التي يشارك فيها الصندوق من خلال تقسيم مساهمات سنوية، وبالتالي ينبغي عدم تسجيلها على أنها خصوم للصندوق ومن ثم الإفراج عنها لصالح الإيرادات من غير الفوائد.

وكان رصيد الخصوم الأخرى في 31 ديسمبر/كانون الأول، مع تحويل الرصيد باليورو بأسعار صرف الأمم المتحدة في نهاية العام، يتألف من المبالغ التالية:

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
62,180	\$ 63,689	العلاوات على الأرباح المدفوعة
280,535	299,381	خفض القوائد على القروض
616,762	245,790	الأموال التي لم يسحبها بعد الأعضاء الذين انتهت خدمتهم
139,081	-	تعويضات إنهاء الخدمة المستحقة للموظفين
61,729	245,663	دائنون آخرون
1,160,287	\$ 854,523	مجموع الخصوم الأخرى

- 14 الإيرادات المحتجزة

يتعين على الصندوق أن يحتفظ باحتياطي عام واحتياطي للتصفية طبقاً للمادة الخامسة من النظام الأساسي. ولا يجوز أن يزيد مستوى الاحتياطي العام عن 5 في المائة من القروض المستحقة في نهاية السنة المالية المعنية. كما لا يجوز أن يزيد مستوى الاحتياطي التصفية عن 5 في المائة من مدخلات الأعضاء الموجودة لدى صندوق المنظمة في آخر السنة المعنية.

وينبغي خصم 10 في المائة من حاصل طرح جميع المصروفات، باستثناء فوائد المصروفات، من جميع الإيرادات التي يتعين تحويلها مناصفة من الإيرادات المحتجزة غير المخصصة إلى الاحتياطي العام واحتياطي التصفية. فإذا زاد أحدهما عن حدّه الأقصى، تُرْجَل الزيادة إلى حساب الاحتياطي الآخر إلى أن يصل كلاًهما إلى الحد الأقصى. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، بلغ كل من الاحتياطي العام واحتياطي التصفية ما يعادل 962 372 1 دولاراً أمريكيّاً و 353 674 دولاراً أمريكيّاً على التوالي.

ويحق لجلس الإدارة بمقتضى المادة الخامسة من النظام الأساسي للصندوق، أن ينشئ أي احتياطيات أخرى قد يراها ضرورية. وفي هذا الصدد، وطبقاً للمادة السابعة القسم 3 من النظام الأساسي، قرر المجلس بالنسبة إلى السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 إنشاء حساب تسوية لتلبية الاحتياجات الخاصة بالأرباح والخصم على الفائدة في الفترات المالية اللاحقة. ولدى استعراض نتائج السنة المالية 2016، قرر المجلس ألا يضع جانباً أي مبلغ إضافي. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، كان حساب التسوية يبلغ 928 448 دولاراً أمريكيّاً. وسوف يستعرض المجلس في نهاية السنة المالية 2017 مكونات هذا الاحتياطي الذي ينبغي ألا يتجاوز مستوى اثنين في المائة من مدخلات الأعضاء في نهاية السنة المعنية.

- 15 معاملات الأطراف ذات العلاقة

يدخل الصندوق، في المسار المعتمد لأعماله، في معاملات إقراض وادخار مع موظفيه ومسؤوليه المنتخبين. وبلغ إجمالي هذه القروض وحسابات الادخار في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016 ما مقداره 949 635 دولاراً أمريكيّاً و 793 085 دولاراً أمريكيّاً على التوالي (بينما كانت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 تبلغ 424 805 دولاراً

أمريكيًّا و 687 071 دولارًا أمريكيًّا على التوالي). وتخضع هذه المعاملات لمعدلات فائدة وشروط زمنية وضمانات مشابهة لما يطبق على سائر الأعضاء. كما ينص النظام الأساسي للصندوق على أنَّ القروض المقدمة لموظفيه ومسؤوليه المنتخبين تتطلب موافقة مجلس الإدارة، ولا يجوز أن تعطى لها الأولوية على طلبات القروض الأخرى المستحقة.

16- القيمة العادلة للصكوك المالية

ينص البيان 107 من معايير المحاسبة المالية على الإعلان عن القيمة التقديرية العادلة للصكوك المالية، أي القيمة التي يمكن فيها مبادلة الصكوك في معاملة جارية بين الأطراف بالtrapasi، لا بيعها جريًّا أو بالتصفية. وتحدد القيمة التقديرية العادلة لفترة زمنية معينة، على أساس ما يتتوفر من معلومات عن السوق، باستخدام منهجيات التقييم الملائمة التي تستخدمها المؤسسات المالية. وقد استُخدمت الطرق والافتراضات التالية لتقدير القيمة العادلة لكل فئة من فئات الصكوك المالية التي تستحق بالفعل هذه القيمة:

النقدية ومعادلات النقدية - المبلغ المرحل هو التقدير المعقول للقيمة العادلة.

الاستثمارات – إن تكلفة الصكوك المالية القصيرة الأجل التي لا تتجاوز مدة استحقاقها ستة أشهر، مثل الودائع المصرفية لأجل، وشهادات الإيداع، تقترب من القيمة العادلة. أما القيمة العادلة لسندات الدين فتقدر على أساس أسعار السوق.

القروض المقدمة للأعضاء – تُسعَر القروض بالدولار الأمريكي وباليورو حسب طبيعة منتج القرض فيما تخضع المعدلات السارية لمراجعة فصلية. وبناءً عليه، تُقيَّد القروض المستحقة بكلفة الإهلاك.

الفوائد المستحقة – هي الفائدة المستحقة التحصيل نتيجة الالتزامات التعاقدية المرتبطة بالاستثمارات والقروض، والتي تدفع للصندوق خلال ستة أشهر. ويعتبر المبلغ المرحل تقديرًا معقولًا للقيمة العادلة.

حسابات ادخار الأعضاء – القيمة العادلة لحسابات ادخار الأعضاء هي المبلغ المستحق عند الطلب في تاريخ إعداد التقرير.

الخصوم الأخرى (أموال لم تُسحب بعد) – تمثل المبالغ التي لم تُسحب بعد مدخرات الأعضاء الذين انتهت خدمتهم، والتي تستحق الدفع عند الطلب في تاريخ كتابة التقرير، وترحَّل بالقيمة العادلة.

وكانت المبالغ المرحَّلة والقيم التقديرية العادلة للصكوك المالية لدى الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول، كما يلي (بالدولارات الأمريكية):

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
ملاحظات على الكشوف المالية
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

2015		2016			
القيمة العادلة	المبالغ المرحلّة	القيمة التقديرية العادلة	المبالغ المرحلّة	الأصول المالية	
12,332,451	12,332,451	\$ 13,518,324	\$ 13,518,324	النقدية ومعادلات النقدية	
58,820,903	58,820,903	50,887,105	50,887,105	الاستثمارات	
39,155,750	39,155,750	39,247,446	39,247,446	القروض الصافية للأعضاء	
523,584	523,584	422,090	422,090	الفوائد المستحقة	
99,852,527	99,852,527	93,740,041	93,740,041	الخصوم المالية	
616,762	616,762	245,790	245,790	حسابات ادخار الأعضاء	
				الخصوم الأخرى (الأموال التي لم تُسحب بعد)	